

Atomic Energy Commission until tomorrow afternoon, or, if it is really necessary, until Monday.

The PRESIDENT: Unless there is any objection this meeting will adjourn until 10.30 tomorrow morning.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics): Providing, presumably, that the meeting of the Working Committee is postponed.

The PRESIDENT: I understood that the Chairman of the Working Committee would make an announcement postponing that meeting, in accordance with his statement.

Mr. TARASENKO (Ukrainian Soviet Socialist Republic) (*translated from Russian*): The meeting of the Atomic Energy Commission will accordingly be held tomorrow afternoon at 2.30 p.m.

The meeting rose at 6.20 p.m.

TWO HUNDRED AND FORTY-SIXTH MEETING

Held at Lake Success, New York, on Thursday, 12 February 1948, at 10.30 a.m.

President: General McNAUGHTON (Canada).

Present: The representatives of the following countries: Argentina, Belgium, Canada, China, Colombia, France, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

15. Provisional agenda (document S/Agenda 246)

1. Adoption of the agenda.

2. India-Pakistan question:

(a) Letter dated 1 January 1948 from the representative of India addressed to the President of the Security Council concerning the situation in Jammu and Kashmir (document S/628).¹

(b) Letter dated 15 January 1948 from the Minister for Foreign Affairs of Pakistan addressed to the Secretary-General concerning the situation in Jammu and Kashmir (document S/646).²

(c) Letter dated 20 January 1948 from the Minister for Foreign Affairs of Pakistan addressed to the President of the Security Council (document S/655).³

16. Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

17. Continuation of the discussion of the India-Pakistan question

At the invitation of the President, Mr. N. Gopalaswami Ayyangar, representative of India, and Sir Mohammed Zafrullah Khan, representative of Pakistan, took their places at the Council table.

¹ See *Official Records of the Security Council, Third Year, Supplement for November 1948, pages 139-144.*

² *Ibid.*, pages 67-87.

³ *Ibid.*, No. 6, 231st meeting.

la séance de la Commission de l'énergie atomique à demain après-midi, ou même à lundi si cela est nécessaire.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): S'il n'y a pas d'objection, la séance sera levée jusqu'à demain matin à 10 h. 30.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit de l'anglais*): A condition, je pense, que la réunion du Comité de travail soit remise à plus tard.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Je crois comprendre que, conformément à ce qu'il vient de dire, le Président du Groupe de travail va annoncer que cette réunion est remise à plus tard.

M. TARASENKO (République socialiste soviétique d'Ukraine) (*traduit du russe*): La réunion de la Commission de l'énergie atomique aura donc lieu demain après-midi à 14 h. 30.

La séance est levée à 18 h. 20.

DEUX CENT QUARANTE-SIXIÈME SÉANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le jeudi 12 février 1948, à 10 h. 30.

Président: Le général McNAUGHTON (Canada).

Présents: Les représentants des pays suivants: Argentine, Belgique, Canada, Chine, Colombie, France, Syrie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

15. Ordre du jour provisoire (document S/Agenda 246)

1. Adoption de l'ordre du jour.

2. Question Inde-Pakistan:

a) Lettre en date du 1^{er} janvier 1948, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Inde, au sujet de la situation dans l'État de Jammu et Cachemire (document S/628).¹

b) Lettre en date du 15 janvier 1948, adressée au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères du Pakistan, au sujet de la situation dans l'État de Jammu et Cachemire (document S/646).²

c) Lettre en date du 20 janvier 1948, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Ministre des affaires étrangères du Pakistan (document S/655).³

16. Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

17. Suite de la discussion sur la question Inde-Pakistan

Sur l'invitation du Président, M. N. Gopalaswami Ayyangar, représentant de l'Inde, et Sir Mohammed Zafrullah Khan, représentant du Pakistan, prennent place à la table du Conseil.

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Troisième année, supplément de novembre 1948, pages 139 à 144.*

² *Ibid.*, pages 67 à 87.

³ *Ibid.*, n° 6, 231^e séance.

The PRESIDENT: When the Security Council adjourned last night we had before us a draft resolution proposed by the representative of China [document S/672]. In an effort to bring the views of the members of the Security Council into harmony, the representative of China has courteously proposed to withdraw this draft resolution which stands in his name. I think it might be useful to the members of the Security Council if I should give my thoughts on this matter, because I imagine that my opinions, views and anxieties are a reflection of those which must be in the minds of other members of the Security Council.

In the first place, I have to give consideration to my attitude to this resolution as the President of the Security Council, engaged by mandate of the Security Council in the conduct of direct negotiations between the parties to a dispute which is stated by both parties to be of such a grave nature that its continuance is likely to endanger international peace and security.

For the continuation of these direct negotiations it was imperative, in my view, that the President should not, in any sense whatever, have taken sides. To have done so would have been most prejudicial to his position as an officer of the Security Council and to his usefulness in the discharge of the heavy task which has been assigned to him. For these reasons, if the resolution submitted by the representative of China had been put to the vote, it would have been my desire to abstain.

As the discussion developed, I heard the repeated references made by the representatives of the United Kingdom and Colombia, and by others, that the action which we had in mind, while having merit in itself, must not, if taken, be regarded in any sense as a precedent. We listened to the words of warning that every formal action of the Security Council is a precedent whether or not it is so intended.

As the President of the Security Council presiding over this debate, it came to my mind that I had a particularly grave responsibility to ensure that no such precedent whatever could be created while I had the duty, which goes with the office of President, of maintaining the Security Council's prestige and authority. Therefore, I came to the conclusion that, despite my desire to maintain impartiality by abstaining from the vote, and without any intent to favour one side or the other, it would nevertheless be necessary for me to vote against the resolution.

I then listened to the wise words of the representative of the United States, culled from the depths of his long political and parliamentary experience. I felt that the solution of the question which was troubling us was not to be found in any resolution put to the vote and passed by majorities, great or small; or worse, voted upon and left undecided by the distribution of votes, for and against, and of abstentions.

I felt that what should be done was to recall to our minds the fact that under the Charter, and particularly having regard to Article 24, the Security Council must, at all times, remain the master of its affairs; that the Security Council should not take any action whatever which would derogate from that position; and that, within this principle, it should be the duty of its President,

Le PRÉSIDENT (traduit de l'anglais): Quand nous avons levé la séance hier soir, le Conseil de sécurité était saisi d'un projet de résolution présenté par le représentant de la Chine [document S/672]. Afin d'essayer de concilier les vues des membres du Conseil de sécurité, le représentant de la Chine a aimablement proposé de retirer le projet de résolution dont il est l'auteur. J'estime qu'il n'est peut-être pas inutile que j'expose aux membres du Conseil l'opinion que je me suis formée sur cette question: j'imagine, en effet, que ma façon de voir, et l'anxiété que je ressens, sont tout à fait partagées par les autres membres du Conseil.

Tout d'abord, je dois définir mon attitude à l'égard de ce projet de résolution en tant que Président du Conseil de sécurité, chargé par ce dernier de mener des négociations directes entre des parties à un différend dont la gravité, d'après ces deux parties, est telle que sa prolongation est susceptible de menacer le maintien de la paix et de la sécurité internationales.

Pour que ces négociations directes puissent continuer, il fallait absolument, selon moi, que le Président ne prît en aucune façon parti. S'il l'avait fait, il aurait gravement porté atteinte à sa position de membre du bureau du Conseil de sécurité et aurait compromis ses chances de pouvoir s'acquitter de la lourde tâche dont on l'a chargé. C'est pourquoi, si la résolution soumise par le représentant de la Chine avait été mise aux voix, j'aurais désiré m'abstenir.

Au cours de la discussion, j'ai entendu les représentants du Royaume-Uni, de la Colombie et d'autres représentants, dire à plusieurs reprises que, malgré sa valeur en soi, la mesure que nous envisageons ne devait, en aucune façon, être considérée comme constituant un précédent, si jamais elle était adoptée. Nous avons entendu des représentants nous avertir que toute décision formelle prise par le Conseil de sécurité constitue un précédent, qu'on le veuille ou non.

En tant que Président du Conseil de sécurité chargé de présider ces débats, j'ai pensé que j'assumais une responsabilité particulièrement grave: celle de veiller à ce qu'aucun précédent ne fût créé au cours de la période où j'avais le devoir, en qualité de Président, de conserver intacts le prestige et l'autorité du Conseil de sécurité. C'est pourquoi, j'en étais venu à la conclusion suivante: je devais, sans vouloir ce faisant favoriser l'une ou l'autre des parties, me prononcer contre le projet de résolution, quel que fût mon désir de rester impartial et donc de m'abstenir de voter.

J'ai ensuite écouté le représentant des États-Unis parler avec une sagesse qu'inspire une longue expérience politique et parlementaire. J'ai senti qu'on ne pouvait espérer résoudre la question qui nous préoccupe en mettant aux voix et en adoptant — à une grande ou petite majorité — une résolution quelle qu'elle fût; ou, pire encore, en aboutissant à un vote qui n'équivaudrait pas à une décision en raison du décompte des voix, pour ou contre, et des abstentions.

J'ai estimé que ce que nous devons faire, c'était nous rappeler qu'en vertu de la Charte, et notamment de l'Article 24, le Conseil de sécurité doit, en tout temps, rester maître de la conduite de ses affaires, qu'il ne doit prendre aucune mesure qui s'écarterait de ce principe, et que, dans le cadre de ce principe, son Président, son bureau et ses membres ont le devoir de traiter de la manière

officers and members to ensure the prompt and most effective conduct of the business which it is the responsibility of the Security Council to transact.

I asked myself what this conclusion of principle led to in the particular case now before the Security Council, and it is this: that further progress in the settlement of the case between India and Pakistan requires that the representative of India should now go to his country; that he should inform his Government in the fullest detail of the views, opinions and consensus of thought which have been expressed here; that he should take the views, advice and decision of his Government and return to the Security Council as expeditiously as possible so that we may resume the consideration of these important matters—matters which we have found cannot be advanced without this very information which we now lack.

Our knowledge of the time required for the representative of India to journey to his country for consultation with his Government and to return to the Security Council is not of such precision that we can specify it to a day or an hour. Indeed, I do not think it would be right for the Security Council to attempt to legislate this detail.

It seems to me that we should say to the representative of India: "Please take our message to your Government. Tell them we are gravely anxious over this question. Ask them for their views and suggestions, and, having armed yourself with this information, return to the Security Council as soon as you are able. Meanwhile, we shall say to you that, unless a grave emergency arises, the Security Council will direct its attention, for the time being, to aspects of the India-Pakistan question other than those relating to the situation in the State of Jammu and Kashmir; and, with the help of the representative of Pakistan and the representatives of India whom you leave in charge, in view of the urgency of these other questions and disputes, we shall proceed with their consideration." Further, the Security Council will hold itself ready to proceed with the consideration of the questions related to Jammu and Kashmir as soon as the representative of India returns with the information which is requisite for the development of a solution to that part of the case.

I believe the remarks which I have just made express the views of the members of the Security Council, and unless I hear objection I shall take it that the Security Council is in agreement with this disposition of the procedural question.

Mr. TSIANG (China): After our meeting had ended yesterday, I made an offer to the President to withdraw my resolution. Having heard the President's statement this morning, I am more than ever certain that I was right in making that offer. His statement was both thoughtful and statesmanlike, and it has my full support.

In the course of the brief speech which I made when introducing my resolution at the last meeting, I stated it to be my conviction that the return to their country of the members of the Indian delegation was in the interest of that peaceful settlement of the dispute which we all have in view. If I understood aright, that is the point which the President made in his statement.

With regard to our future work, I feel it presumptuous, and therefore unnecessary, for me to

la plus rapide et la plus efficace les affaires que le Conseil a la responsabilité de régler.

Je me suis demandé où ce principe, ainsi dégagé, pouvait nous conduire dans le cas actuel, et voici la conclusion à laquelle je suis parvenu: si nous voulons faire un pas de plus vers le règlement du différend entre l'Inde et le Pakistan, le représentant de l'Inde devrait se rendre maintenant dans son pays, faire part à son Gouvernement, et de la manière la plus détaillée, des vues et de l'accord d'opinions qui se sont manifestés ici, solliciter le point de vue, l'avis et la décision de son Gouvernement, et revenir devant le Conseil de sécurité le plus tôt possible, de façon à nous permettre de reprendre l'examen de ces importantes questions — qui ne saurait progresser, nous l'avons constaté, sans ces renseignements mêmes, qui nous font actuellement défaut.

Nous ne savons pas avec assez d'exactitude, pour pouvoir l'évaluer en jours ou en heures, le temps qu'il faut au représentant de l'Inde pour se rendre dans son pays aux fins de consultation avec son Gouvernement, et revenir devant le Conseil de sécurité. En fait, je ne pense pas que le Conseil de sécurité soit justifié à essayer de se prononcer sur de tels détails.

Il me semble que nous devrions tenir au représentant de l'Inde les propos suivants: « Nous vous prions de porter notre message à votre Gouvernement. Dites à ce dernier que cette question nous préoccupe gravement. Demandez-lui son point de vue et ses suggestions, et, muni de ces renseignements, revenez devant le Conseil de sécurité aussitôt que possible. En attendant, nous vous disons que, sauf crise grave exigeant des mesures d'urgence, le Conseil de sécurité examinera, entre-temps, ces aspects de la question de l'Inde et du Pakistan qui n'ont pas trait à la situation existant dans l'État de Jammu et Cachemire; avec le concours du représentant du Pakistan et des représentants de l'Inde que vous chargerez de vous remplacer ici, nous étudierons ces aspects-là de la question et ces différends, en raison de leur caractère d'urgence. » En outre, le Conseil de sécurité se tiendra prêt à poursuivre l'examen des questions relatives à l'État de Jammu et Cachemire dès que le représentant de l'Inde sera revenu avec les renseignements qui nous sont nécessaires pour arriver à trouver la solution de cet aspect du litige.

Je crois que les remarques que je viens de faire expriment les vues des membres du Conseil de sécurité et, à moins qu'il n'y ait des objections, je considérerai que le Conseil accepte cette manière de régler la question de procédure.

M. TSIANG (Chine) (*traduit de l'anglais*): Après la fin de notre réunion d'hier, j'ai proposé au Président de retirer ma résolution. Après avoir entendu, ce matin, la déclaration du Président, je suis plus convaincu que jamais d'avoir eu raison de faire cette proposition. C'est une déclaration réfléchie, une déclaration d'homme d'État qu'il vient de faire, et je l'approuve entièrement.

Dans le bref discours que j'ai prononcé en présentant mon projet de résolution à la dernière séance, j'ai déclaré avoir la conviction que le retour des membres de la délégation de l'Inde dans leur pays contribuerait à régler ce différend par des moyens pacifiques comme nous le désirons tous. Si j'ai bien compris, c'est ce que le Président a fait ressortir dans sa déclaration.

En ce qui concerne nos travaux futurs, j'estime qu'il serait présomptueux de ma part et donc

make an appeal to the country of Gandhi on behalf of peace. It would be equally presumptuous and unnecessary for me to make an appeal to the Government of Pandit Nehru on behalf of democratic freedom. To my mind, the plebiscite is the best instrument for the realization of democratic freedom and I am, therefore, deeply convinced that when our Indian colleagues return to the Security Council our work will be greatly facilitated.

Mr. NOEL BAKER (United Kingdom): I am entirely of the view that the President of the Security Council was right in proposing that we should have no resolution, but should accept his statement, and I have the utmost confidence that our Indian colleagues will return to us as soon as they possibly can in order to further the work which they hope, as we hope, will soon come to a successful conclusion.

However, following the argument put to us by the President, I was a little doubtful—and Sir Alexander Cadogan shares my doubt—as to whether the words “grave emergency” used by him really translated the intention which he had in mind and which, I believe, the Security Council as a whole and the Indian delegation also have in mind. I believe that the words “in the Security Council’s discretion” would, perhaps, meet the case a little better, and in view of what was said by the leader of the Indian delegation yesterday, I feel certain that that would meet his views. Since, as has been said, whatever is done here—even a statement made by the President—may, up to a point, constitute a precedent, it may, perhaps, be desirable that these words should be written in as well.

The PRESIDENT: I accept the view expressed by the representative of the United Kingdom. I think that I made it very clear in my statement that the Security Council must remain the complete master of its own procedure. Therefore, for the purpose of our argument here, the determination of what would be a grave emergency would necessarily rest in the discretion of the Security Council.

Furthermore, having regard to the great importance we attach to giving the fullest and most comprehensive opportunity to the representative of India to obtain the information we now desire, the Security Council of course would take that under consideration, along with any other matters which may be before it.

There being no other speakers on this matter, I shall arrange the work of the Security Council in accordance with the statement which I have made.

The Security Council will meet on 17 February to discuss the Indonesian case, and on 18 February, at 2.30 p.m., to take up consideration of the matter related to our discussion today.

The meeting rose at 11.45 a.m.

TWO HUNDRED AND FORTY-SEVENTH MEETING

Held at Lake Success, New York, on Tuesday, 17 February 1948, at 10.30 a.m.

President: General McNAUGHTON (Canada).

Present: The representatives of the following countries: Argentina, Belgium, Canada, China,

inutile d’adresser, au pays de Gandhi, un appel en faveur de la paix. Il serait également présomptueux de ma part et inutile d’adresser, au Gouvernement que préside le Pandit Nehru, un appel en faveur de la liberté démocratique. A mes yeux, il n’y a pas de meilleur instrument qu’un plébiscite pour assurer la liberté démocratique; je suis donc intimement persuadé que, lorsque nos collègues de l’Inde reviendront devant le Conseil de sécurité, notre tâche se trouvera grandement facilitée.

M. NOEL BAKER (Royaume-Uni) (*traduit de l’anglais*): C’est ma profonde conviction que le Président du Conseil de sécurité a eu raison de nous proposer de ne pas adopter de résolution mais d’accepter sa déclaration, et je ne doute aucunement que nos collègues de l’Inde reviendront devant nous dès qu’ils le pourront, afin de faire progresser des travaux que, comme nous, ils espèrent voir couronnés de succès.

Néanmoins, en suivant l’argumentation du Président, je me demandais — et Sir Alexander Cadogan partage mes doutes — si les mots « crise grave » qu’il a employés traduisaient réellement sa pensée et celle, à mon avis, des membres du Conseil de sécurité dans son ensemble, ainsi que des représentants de la délégation indienne. Je crois que les mots « à la discrétion du Conseil de sécurité » conviendraient peut-être davantage, et, après ce qu’a dit hier le Chef de la délégation de l’Inde, je suis certain qu’ils répondraient aux vues de ce dernier. Étant donné que, comme on l’a dit, tout ce que nous accomplissons ici — même une déclaration du Président — peut jusqu’à un certain point constituer un précédent, il serait peut-être désirable que ces mots également figurent par écrit dans la déclaration du Président.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l’anglais*): J’approuve le point de vue du représentant du Royaume-Uni. Je pense avoir indiqué très clairement dans ma déclaration que le Conseil de sécurité doit rester le maître absolu de sa propre procédure. Aussi, appartient-il nécessairement au Conseil de décider d’une façon discrétionnaire ce qui constituerait, dans le cas qui nous intéresse actuellement, une crise grave.

De plus, étant donné que nous attachons une grande importance à donner au représentant de l’Inde la chance, la plus grande et la plus complète possible, d’obtenir les renseignements que nous désirons actuellement, le Conseil de sécurité tiendra compte, naturellement, de ce facteur ainsi que des autres problèmes qui lui sont soumis.

Comme aucun autre représentant n’a demandé à prendre la parole sur cette question, je prendrai les dispositions voulues pour que l’activité du Conseil de sécurité cadre avec la déclaration que j’ai faite.

Le Conseil de sécurité se réunira le 17 février pour discuter la question indonésienne, et le 18 février, à 14 h. 30, pour reprendre l’examen des problèmes qui se rattachent à notre discussion d’aujourd’hui.

La séance est levée à 11 h. 45.

DEUX CENT QUARANTE-SEPTIÈME SÉANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le mardi 17 février 1948, à 10 h. 30.

Président: Le général McNAUGHTON (Canada).

Présents: Les représentants des pays suivants: Argentine, Belgique, Canada, Chine, Colombie,